



Rattacher chaque personne à sa tribu permet de faire réfléchir chacun sur son héritage

Dénombrer, mais comment

L'individu face à son Histoire

Le livre de Bamidbar s'ouvre sur le dénombrement du peuple hébreu. En regardant le texte de près on comprend qu'il ne s'agit pas de faire un décompte statistique mais plutôt de rattacher chaque individu à une Histoire et à une tradition.

במדבר פרק א'

א וַיְדַבֵּר ה' אֶל-מֹשֶׁה בְּמִדְבַר סִינַי בְּאֶהָל מוֹעֵד בְּאֶחָד בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ הַשְּׁנִי בַשָּׁנָה הַשְּׁנִית לְצֵאתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֵאמֹר ב. שָׂאוּ אֶת רֹאשׁ כָּל עַדְת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבוֹתָם בְּמִסְפָּר שְׁמוֹת כָּל זָכָר לְגִלְגֻלְתָּם. ג. מִבְּנֵי עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כָּל יֶזְעָא צָבָא בְּיִשְׂרָאֵל תִּפְקְדוּ אֹתָם לְצַבְּאֹתָם אֹתָהּ וְאֶהְרֹן ד. וְאֹתְכֶם יְהִיו אִישׁ אִישׁ לַמִּטָּה אִישׁ רֹאשׁ לְבֵית אֲבוֹתָיו הוּא. ה. וְאֵלֶּה שְׁמוֹת הָאָנָשִׁים אֲשֶׁר יַעֲמְדוּ אִתְּכֶם

Nombres, chapitre I

1 L'Éternel parla en ces termes à Moïse, dans le désert de Sinaï, dans la tente d'assignation, le premier jour du second mois de la deuxième année après leur sortie du pays d'Egypte 2 Faites le relevé de toute la communauté **des enfants d'Israël**, selon **leurs familles** et leurs **maisons paternelles**, au moyen d'un recensement nominal de **tous les mâles**, comptés par tête. 3 Depuis l'âge de vingt ans et au-delà, tous **les Israélites aptes au service**, vous les classerez selon **leurs légions**, toi et Aaron. 4 Vous vous adjoindrez **un homme** par tribu, **un homme** qui soit chef de sa **famille paternelle**. 5 Or, voici les noms **des hommes** qui vous assisteront:

רש"י

לְבֵית אֲבוֹתָם מִי שֶׁאָבִיו מִשְׁבֵּט אֶחָד וְאִמּוֹ מִשְׁבֵּט אֲחֵר יִקּוּם עַל שְׁבֵט אָבִיו

Rachi

Leurs maisons paternelles : celui dont le père appartient à une tribu et la mère à une autre, sera considéré comme appartenant à la tribu de son père.

במדבר פרק א'

יח וְאֵת כָּל-הָעֵדָה הִקְהִילוּ בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ הַשְּׁנִי וַיִּתְּנֵם עַל-מִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבוֹתָם בְּמִסְפָּר שְׁמוֹת מִבְּנֵי עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה לְגִלְגֻלְתָּם

Nombres, chapitre I

¹⁸ Puis ils convoquèrent toute la communauté, le premier jour du second mois; et on les enregistra selon leurs familles et leurs maisons paternelles, en comptant par noms ceux qui avaient vingt ans et plus, chacun individuellement,

רש"י

וּיְתִלְדוּ עַל-מִשְׁפְּחֹתָם הַבִּיאוּ סְפָרֵי יִיחֻסֵיהֶם וְעִידֵי חֲזַקַת לִידַת כָּל אֶחָד וְאֶחָד לְהַתְיַחֵס עַל הַשְּׁבֵט:

Rachi

On les enregistra selon leurs familles : ils ont apporté leurs registres généalogiques et des témoins pouvant attester de la naissance de chacun dans sa tribu.

enfanter		ד	ל	י			פעל
engendrer		ד	י	ל	ו	ה	הפעיל
S'affilier		ד	ל	י	ת	ה	התפעל

Source: www.sefarim.fr et Tamar Schwartz